

SERVICE MANUAL
SERVICE HANDBUCH
DOCUMENTATION TECHNIQUE
SZERVIZKÖNYV

TS 3350

TS 3351



TS 3352

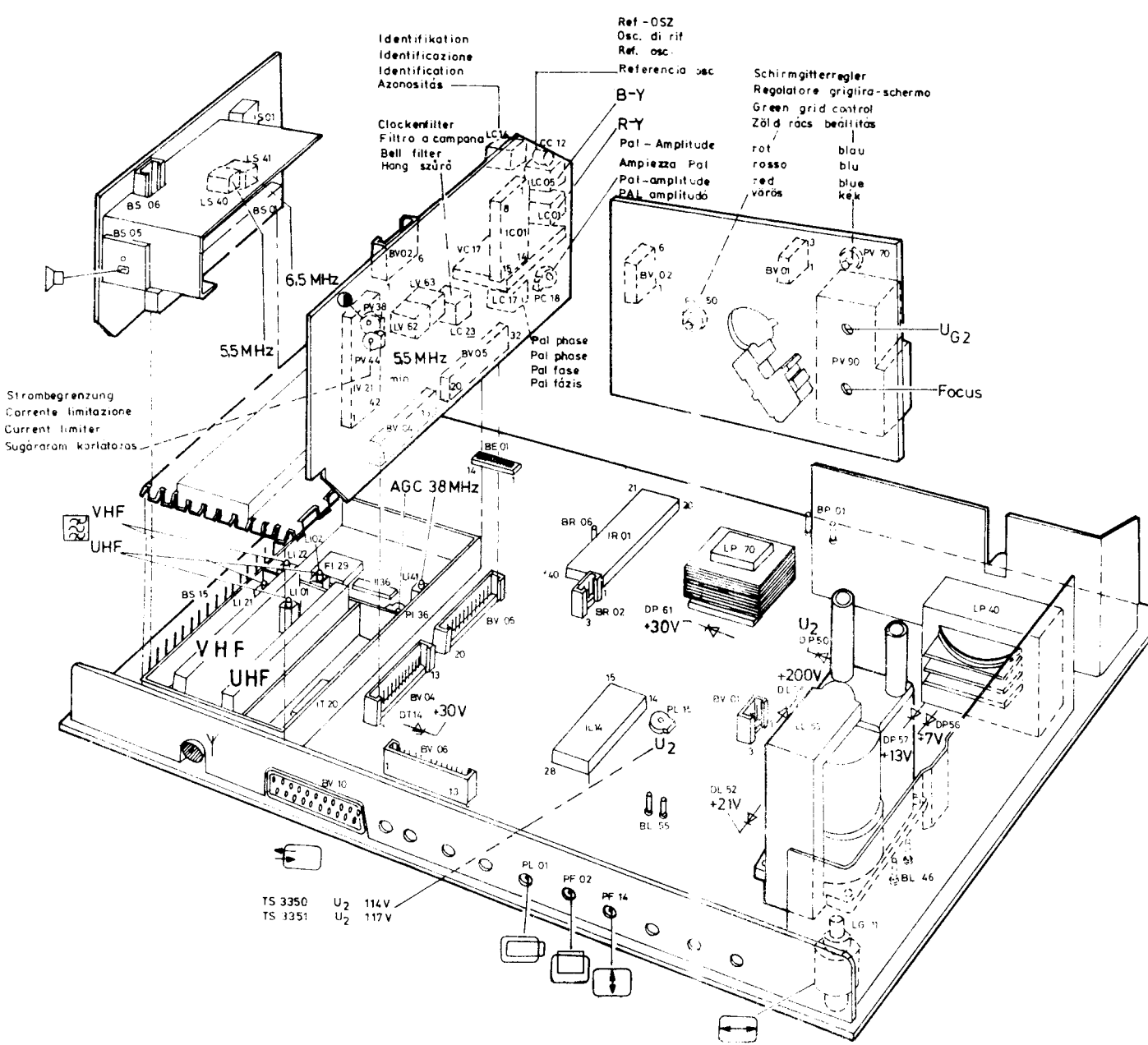
Technical data — Technische daten —
 Caractéristiques principales — Műszaki adatok

Type of set: Geräteart: Type d'appareil: Készüléktípus:	Colour receiver with 35 program control Farbfemseher mit Programmwähler (35 fach) Récepteur couleur à commande 35 programmes Színes televízió 35 programra, távszabályzóval		
Standards received: Empfang: Standards reçus: Vételi sávok:	Standard B 625 lines, bands I and III — Standard G 625 lines, bands IV and V Norm B 625 Zeilen, Band I und III — Norm G 625 Zeilen, Band IV und V Norme B 625 lignes, bandes I et III — Norme G 625 lignes, bandes IV et V B szabvány 625 sor, I és III sávok — G szabvány 625 sor, IV és V sávok		
Colour decoding system: Farbdekodier-System: Systeme de décodage couleur: Színrendszer:	PAL / SECAM		
Channel selection: Programmwahl: Sélection des programmes: Csatornaválasztás:	Selection of 35 programs by remote control with frequency synthesis Wahl der 35 Programme durch Fernbedienung mit Frequenzsynthese Sélection des 35 programmes par télécommande à synthèse de fréquence Távszabályzóval kapcsolható 35 programhely, frekvenciaszintézeres hangolással		
Cathode ray tube: Bildröhre: Tube cathodique: Képcső:	Diagonal: Diagonale: Diagonale: Átmérő:	TS 3350 55 cm	TS 3351 51 cm
Sound power: Ausgangsleistung: Puissance du son: Hangteljesítmény:	5 W for 10% distortion 5 W klirrfaktor 10% 5 W pour une distorsion de 10% 5 W 10% torzítás mellett		
Impedance: Impedanz: Impedance: Impedancia:	Z = 8 Ohm		
Power supply: Stromversorgung: Alimentation: Hálózati feszültség:	200 V — 50 Hz		
Power consumption: Leitungsaufnahme: Consommation: Fogyasztás:	74 W		
Dimensions: Abmessungen: Dimensions: Méreték:	TS 3350 505 x 470 x 498 mm	TS 3351 505 x 465 x 498 mm	

List of abbreviations used and symbols
 Erklärung der Abkürzungen und Symbole
 Liste des abréviations utilisées et symboles
 Rövidítések és jelzések összesítése

	Legend	Zeichenerklärung	Légende	Megnevezés
	Volume	Lautstärke	Volume	Hangerő
	Brightness	Helligkeit	Luminosité	Fényerő
	Contrast	Kontrast	Contraste	Kontraszt
	Colour saturation	Farbsättigung	Saturation couleur	Szintelitettség
AV	Audio-visual	Audio-Video	Audiovisuel	Audio-video
C	Channel call	Kanalabruf	Appel canal	Csatornaválasztó
	Fine tuning	Feinabstimmung	Accord fin	Finomhangolás
	Automatic tuning	Automatischer Suchlauf	Recherche automatique	Automatikus hangolás
	Stand-by	Bereitschaft	Attente	Készületi állapot
	Medium	Medium Level	Niveau moyen	Középszint
	Connection bus	Anschluss Bus	Bus de liaison	Csatlakozás gyűjtő
	Signal departure	Signal Quelle	Départ d'un signal	Jelforrás
	Signal arrival	Signal Ankunft	Arrivée d'un signal	Jelérkezés
	Supply departure	Spannungs Quelle	Départ d'alimentation	Feszültségforrás
	Supply arrival	Spannungs Verbraucher	Arrivée d'alimentation	Feszültség érkezés
	Socket	Buchse	Prise	Csatlakozó
	Plug	Stecker	Fiche	Dugasz
	Connection of the Euro-socket	Anschlüsse der Europa-Normbuchse	Connexions Prise Peritelevision	Europa-AV csatlakozó
	Connections of the socket strip BV 06	Anschlüsse der Stift-leiste BV 06	Connexions prise BV 06 Teletexte	BV 06 teletext csatlakozó
AUDIO	Low frequency signal	Ton NF Signal	Signal base fréquence	Hangfrekvencia
AUE	Exterior audio-visual switching control	Audio-Video Fremd-eingangs-Umschaltung	Commande de commutation audio-visuel extérieur	Külső audio-video csatlakozás
AV	Contrast fast time switching	Schnelle Phasenvergleichs-Zeitkonstante	Commutation constante de temps rapide	Fázis összehasonlítás
B	Blue	Blau	Bleu	Kék
BAS	Video selected	Videoprogramm	Vidéo sélectionnée	Videoprogram
CK	Clock	Uhr des Mikroprozessors	Horloge	Órajel
Data	Frequency synthesis data (PLL)	Daten des Frequenzsynthesierers (PLL)	Données synthèse de fréquence (PLL)	Frekvenciaszintézeres adatok (PLL)

	Legend	Zeichenerklärung	Légende	Megnevezés
Heater	Filament heater	Bildröhrenfaden-Heizung	Chauffage filament	Képcsőfűtés
G	Green	Grün	Vert	Zöld
H 	Line return pulse	Zeilenrücklauf-Impuls	Impulsion de retour ligne	Sorvisszafutás – impulzus
IF	AM intermediate sound frequency	ZF der AM	Fréquence intermédiaire son AM	Hang KF
Mute	Mute control and probe stop	Signal der Tonunterdrückung und Suchlauf- Stop	Commande silencieux son et arrêt recherche	Hangnémítás
P	IL 14 (TEA 2029) integrated circuit supply	Speisespannung des IC-IL 14 (TEA 2029)	Alimentation circuit intégré IL 14 (TEA 2029)	IL 14 (TEA 2029) tápfeszültség
R	Red	Rot	Rouge	Vörös
RP	Power supply through chopping switch	Steuersignal des Schaltnetzteils	Signal de commande de l'alimentation a découpage	Kapcsoló áramkör vezérlőjel
SC	Sand castle (field and identification signal)	Sandcastle-Signal (Farb-identifizierung und Clamp)	Château de sable (signal d'identification et de clamp)	Homokvár impulzus
	Components designated by the safety symbol should, when necessary for repair, only be replaced by original parts produced and proved by the manufacturer. Only then can the original safety be guaranteed.	Sicherheitszeichen Diese Bauteile sind bei Reparaturen nur durch die vom Hersteller geprüften und angegebenen Originalteile zu ersetzen um die vorgesehene Betriebssicherheit zu gewährleisten.	Les composants désignés par ce signe doivent être obligatoirement remplacés, en cas de réparation, par des composants d'origine produits et contrôlés par le fabricant. Dans ce cas seulement la sécurité d'origine sera garantie.	A biztonsági jellel megjelölt alkatrészeket a készülék javításakor csak eredeti, az eköirtnak megfelelő alkatrésze szabad cserélni! A készülék hibátlan működése csak így biztosítható.



Identifikation
 Identificazione
 Identification
 Azonosítás

Clockfilter
 Filtro a campana
 Bell filter
 Hang szűrő

Ref - OSZ
 Osc. di rit.
 Ref. osc.
 Referencia osc

Schirmgitterregler
 Regolatore griglia-schermo
 Green grid control
 Zöld rácás beállítás

B-Y
 Pal - Amplitude
 Amplitude Pal
 Pal-amplitude
 PAL amplitude

rot
 rosso
 red
 vörös

blau
 blu
 blue
 kék

Strombegrenzung
 Corrente limitazione
 Current limiter
 Sugáram korlátozás

Pal phase
 Pal phase
 Pal fase
 Pal fázis

AGC 38MHz

VHF
 UHF

VHF
 UHF

TS 3350 U₂ 114V
 TS 3351 U₂ 117V

U₂
 DP 50
 +200V

DL 52
 +21V

DP 57
 +13V

DP 56
 +7V

DL 52
 +21V

DP 57
 +13V

DP 56
 +7V

DL 52
 +21V

DP 57
 +13V

DP 56
 +7V

DL 52
 +21V

DP 57
 +13V

DP 56
 +7V

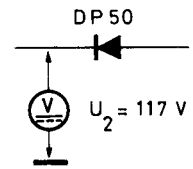
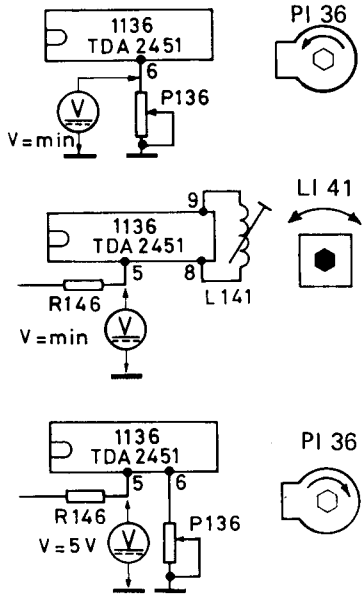
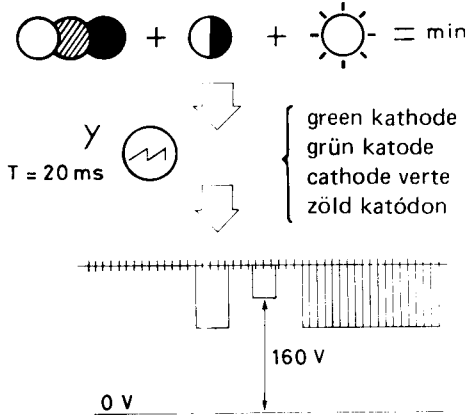

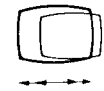

DL 52
 +21V

DP 57
 +13V




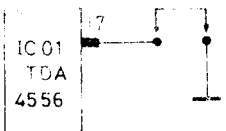

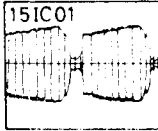
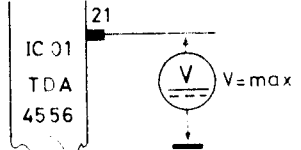
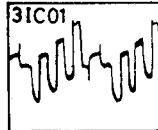
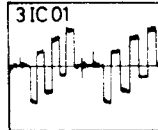
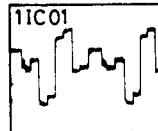
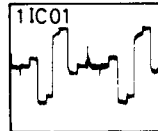
DP 56
 +7V

DL 52
 +21V


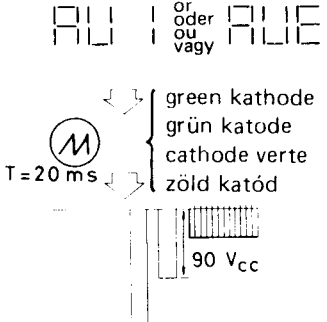
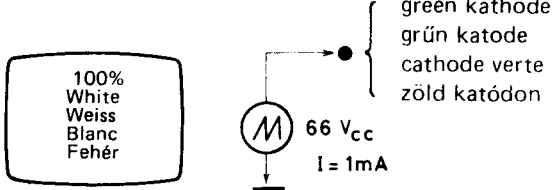
CONTROLS – EINSTELLREGLER – RÉGLAGES – BEÁLLÍTÁSOK

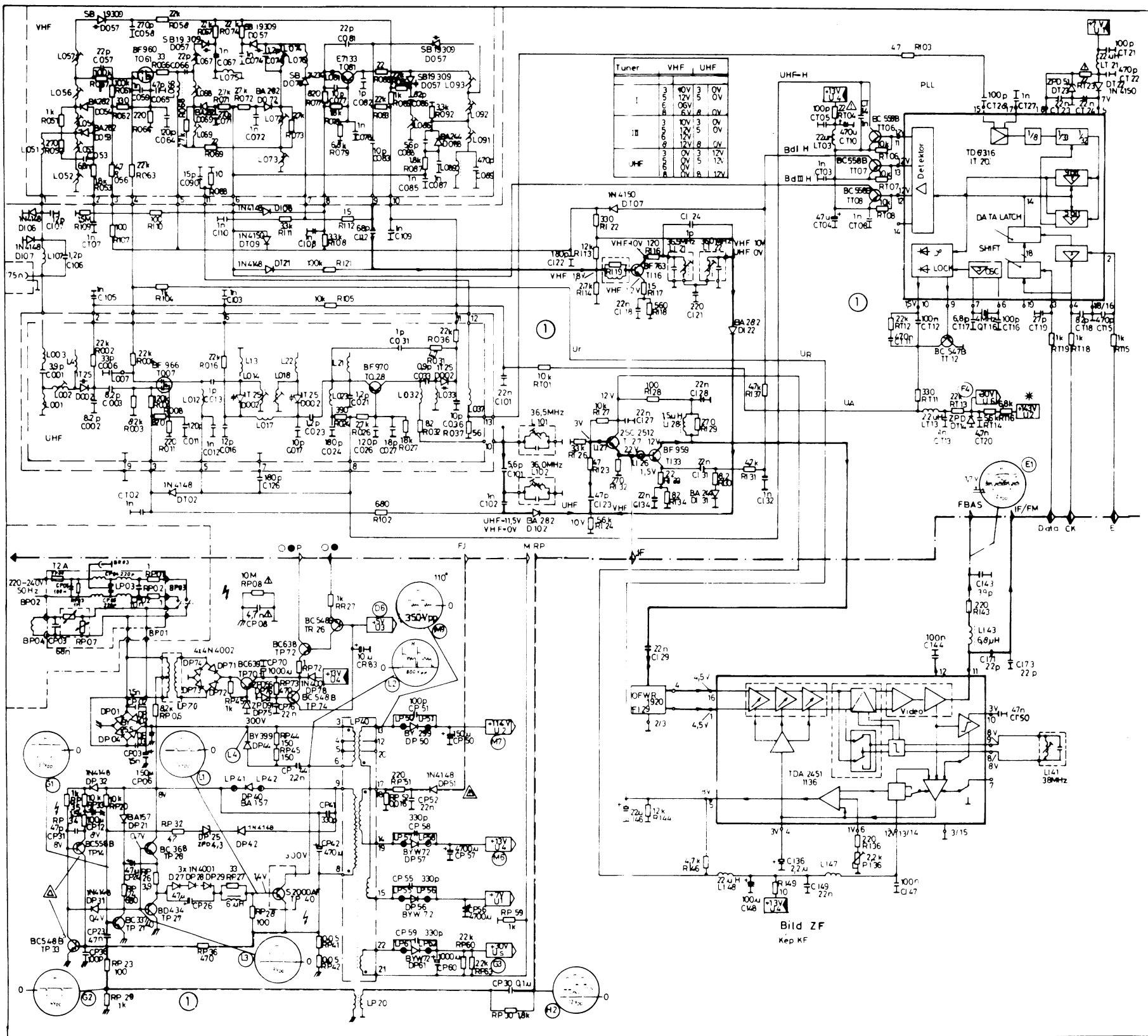
Pos.	Adj. Eins. Rég. Beáll.	Adjust to... Einstellen auf... Régler pour... Állítsa be...
PL 15	Principal voltage Hautspannung Tension principale Főfeszültség	
LI 41	Demodulation flywheel Demodulations-Schwungrad Volant de démodulation Demodulátor	
PV 90 G 2	Screen grid voltage Schirmgitterspannung Tension G2 Képcsőegédrácsfeszültség	
PV 90 G 3	Focus	
PL 01	Horizontal picture shift Bildlage horizontal Cadrage horizontal Vízszintes képhelyzet	
PF 02	Vertical picture shift Bildlage vertical Cadrage vertical Függőleges képhelyzet	

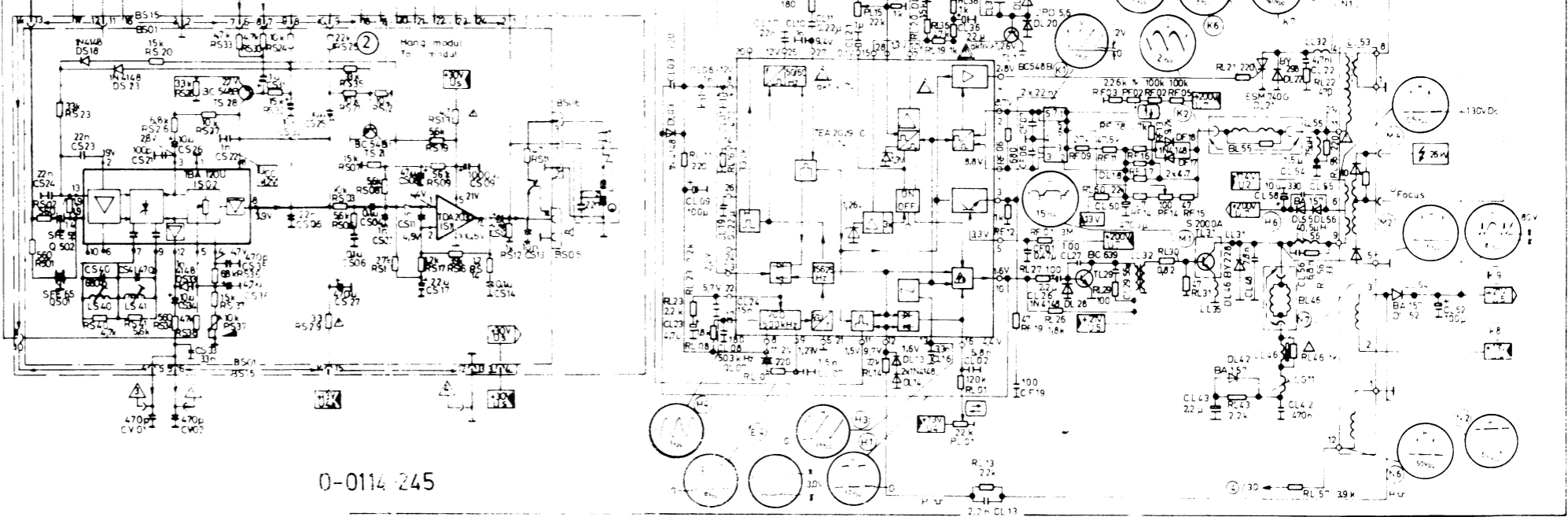
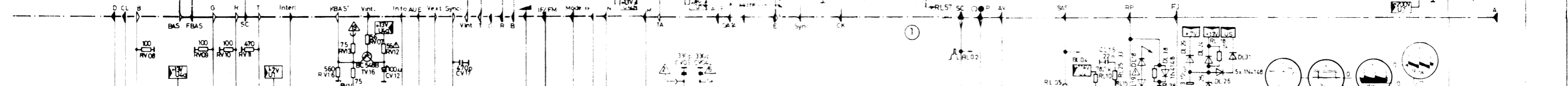
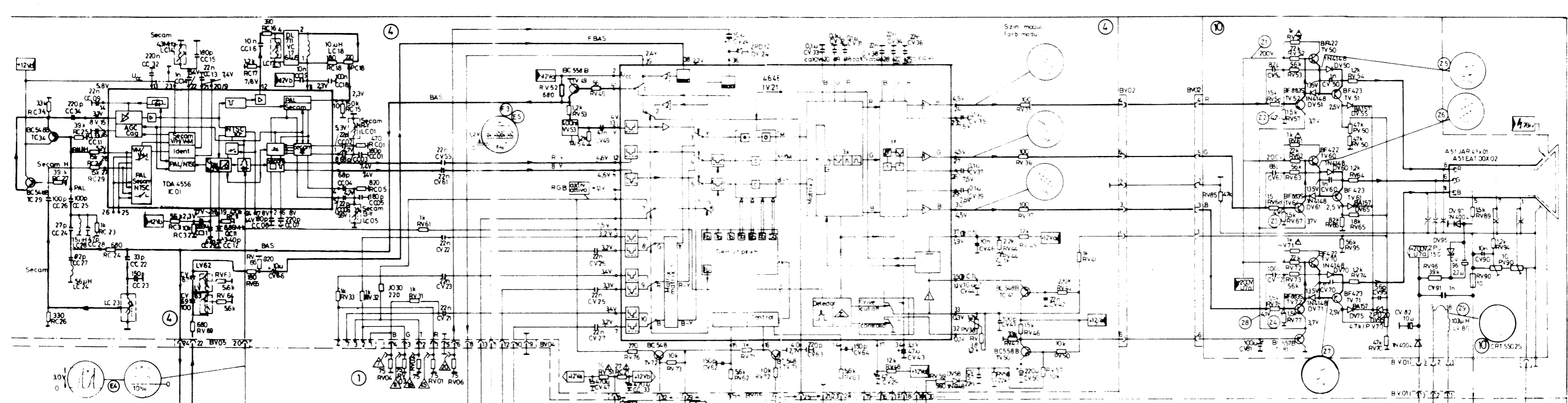
CONTROLS – EINSTELLREGLER – RÉGLAGES – BEÁLLÍTÁSOK

Pos.	Adj. Eins. Rég. Beáll.	Adjust to... Einstellen auf... Regler pour... Állítsa be...
PF 14	Picture height Bildhöhe Amplitude verticale Függőleges képméret	
LG 11	Picture width Bildbreite Amplitude horizontale Vízszintes képméret	
LV 62 LV 63	Sound rejector Tonunterdrückung Réjecteur son Hanghangolás	
CC 12	8,86 MHz (PAL) Référence oscillator Referenz-oszillátor Oscillateur de référence Referencia oszcillátor	color bar signal Farbtestbild mire de barre couleur színsávra  CC 12 Until the color bars wanders slowly Langsames Durchlaufen der Farbbalken Les barres couleur défilent lentement A lehető leglassább futásra állítsuk a szint
PC 18	PAL amplitude PAL Pegel Amplitude PAL PAL amplitúdó	Pairing min. Paarigkeit min. Effet persienne min. Legkisebb párosítás
LC 17	Delay line Verzögerungsleitung (PAL) Ligne à retard Késleltető vonal	
LC 23	Bell filter Glocken filter Filtre cloche Hangszűrő	 incorrect verkehrt incorrectó nem jó  correct korrekt correctó jó
LC 14	Identification Kennung Identification Azonosító (SECAM)	
LC 05	Blue—discr Fo Fo diskri—blau Fo discr—bleu B—Y demodulátor (SECAM)	 incorrect verkehrt incorrectó nem jó  correct korrekt correctó jó
LC 01	Red—discr Fo Fo discr—rot Fo discr—rouge R—Y demodulátor (SECAM)	 incorrect verkehrt incorrectó nem jó  correct korrekt correctó jó

CONTROLS – EINSTELLREGLER – RÉGLAGES – BEÁLLÍTÁSOK

Pos.	Adj. Eins, Rég. Beáll.	Adjust to... Einstellen auf... Regler pour... Állítsa be...
<p>PV 50 PV 70</p>	<p>Grey scale Grauskala Eschelle des gris Szürke skála</p>	<p>Picture without dominant colour factor Bild ohne Farb-Dominanz Image sans dominante couleur A képen színes összetevők nem lehetnek</p>
<p>PV 38</p>		
<p>PV 44</p>	<p>Cathode beam brake Bündel-Bremse Frein de faisceau Sugáráramkorlátozás</p>	





Hang R audio 0.5V RMS	Hang L audio 0.5V RMS	Video 0.7V RMS	Kiállítás
Hang R audio 0.5V RMS	Video 0.7V RMS	Data dat	Video
Hang audio 0.5V RMS	AV 12V	Video 1	Kiállítás
Hang audio	Video 0.7V RMS	Video 1Vss	Video
Video	Data 2	Video 0.7V RMS	Alap